

	Elektrické pračky prádla se sušičkou pro domácnost - Metody měření funkce	ČSN EN 50229 ed. 2 36 1060
---	---	-------------------------------------

Electric clothes washer-dryers for household use -
Methods of measuring the performance

Lavantes-séchantes électriques à usage domestique -
Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Wasch-Trockner für den Hausgebrauch -
Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50229:2001. Evropská norma EN 50229:2001 má status české technické normy.

This standard is a Czech version of the European Standard EN 50229:2001. The European Standard EN 50229:2001 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozí normy

S účinností od 2004-05-01 se ruší ČSN EN 50229 (36 1060) z ledna 1999, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou se do 2004-05-01 může používat dosud platná ČSN EN 50229 (36 1060) Elektrické pračky prádla se sušičkou pro domácnost - Metody měření funkčních vlastností z ledna 1999 v souladu s předmluvou k EN 50229:2001.

Změny proti předchozí normě

Tato norma vychází z 2. vydání EN 50229:2001, které je technickou revizí předchozího vydání EN 50229:1997. U tohoto 2. vydání došlo ke změně českého názvu normy.

Citované normy

EN 60456 zavedena v ČSN EN 60456 (36 1060) Pračky pro domácnost - Metody měření funkce (idt EN 60456:1999, mod IEC 60456:1998)

EN 60704-1:1994 zavedena v ČSN EN 60704-1:1996 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60704-1:1994, idt IEC 704-1:1982), nahrazena EN 60704-1:1997 zavedenou v ČSN EN 60704-1:1998 (36 1008) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60704-1:1997, idt IEC 60704-1:1997)

EN 60704-2-4:1994 zavedena v ČSN EN 60704-2-4:1996 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na pračky a odstředivky prádla (idt EN 60704-2-4:1994, idt IEC 704-2-4:1989), nahrazena EN 60704-2-4:2001 zavedenou v ČSN EN 60704-2-4:2002 (36 1008) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na pračky a odstředivky (idt EN 60704-2-4:2001, idt IEC 60704-2-4:2001)

EN 60704-2-6 zavedena v ČSN EN 60704-2-6 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na sušičky prádla (idt EN 60704-2-6:1995, idt IEC 704-2-6:1994)

IEC 60704-3 zavedena v ČSN EN 60704-3 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 3: Postup pro určení a ověření zaručených hodnot emise hluku (idt EN 60704-3:1994, idt IEC 60704-3:1992)

EN 61121 zavedena v ČSN EN 61121 (36 1060) Bubnové sušičky pro domácnost - Metody měření funkce (idt EN 61121:1999, mod IEC 61121:1997)

Vypracování normy

Zpracovatel: Elektrotechnický zkušební ústav, IČO 0001481, Zdeněk Jurda

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 50229 Srpen 2001
---	------------------------

ICS 97.060

Nahrazuje EN 50229:1997

Elektrické pračky prádla se sušičkou pro domácnost -
Metody měření funkce
Electric clothes washer-dryers for household use -
Methods of measuring the performance

Lavantes-séchantes électriques à usage
domestique -
Méthodes de mesure de μaptitude à la
fonction

Elektrische Wasch-Trockner für
den Hausgebrauch -
Prüfverfahren zur Bestimmung der
Gebrauchseigenschaften

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2001-05-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2001 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN

50229:2001 E

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CENELEC TC 59X Informace pro spotřebiče související s elektrickými spotřebiči pro domácnost, podle rozhodnutí CLC/TC 59X na zasedání v květnu 2000 a podle rozhodnutí CLC/TC 59X WG 1 na zasedání v červenci 2000. Je založena na revidované EN 61121:1999 a EN 60456:1999.

Významné technické rozdíly proti prvnímu vydání EN 50229:1997 jsou:

- odkazy v kapitole 2 nejsou datovány,
- nové definice v kapitole 3,
- stanovení spotřeby vody a energie a doba programu jsou zcela revidovány, viz 9.4

Druhé vydání EN 50229 nahrazuje EN 50229:1997.

Tato evropská norma byla připravena v rámci mandátu, který byl přidělen CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením pro volný obchod a zahrnuje zásadní požadavky směrnice 92/75/EEC Evropské komise pro „Označování štítky a standardní údaje o výrobku týkající se spotřeby energie a jiných zdrojů pro spotřebiče pro domácnost“.

Zabývá se **pouze** těmi zkušebními postupy, které jsou požadovány pro směrnici ES, jak je popsáno v rozsahu platnosti (*předmětu*) této normy.

Definuje také dovolené tolerance hodnot deklarovaných výrobcem a řídící postupy pro kontrolu těchto hodnot.

Text návrhu byl podroben formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 50229 dne 2001-0-01.

Byla stanovena tato data:

- | | | |
|---|-------|------------|
| - nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní | (dop) | 2002-05-01 |
| - nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu | (dow) | 2004-05-01 |

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.
Přílohy označené jako „informativní“ jsou určeny pouze pro informaci.
V této normě je příloha A normativní a příloha B informativní.

.....	6
2 Normativní odkazy	6
3 Definice	6
4 Všeobecné poznámky k měření	7
5 Rozsah jmenovité kapacity	7
6 Všeobecné podmínky pro měření	7
7 Materiály	7
8 Přístroje a přesnost	7
9 Metody měření	7
10 Tolerance a postupy ovládání	11
Příloha A (normativní) Rozdělení základní zátěže do dvou nebo tří dílčích zátěží	12
Příloha B (informativní) Návrh formuláře pro uvedení dat	13

1 Rozsah platnosti

Tato evropská norma stanovuje zkušební metody, které musí být použity v souladu se směrnicí Komise 96/60/EC, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EEC s ohledem na uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických praček se sušičkou pro domácnost.

Zabývá se:

- hledisky provozního provedení, včetně spotřeby energie a vody při pracím programu pro bavlnu při 60 °C, jak je stanoveno v EN 60456,
- spotřebou energie a vody při sušicím cyklu programu „sušení bavlny“, jak je stanoveno v EN 61121,
- přípustnými tolerancemi hodnot deklarovaných výrobcem a kontrolními postupy pro ověření těchto deklarovaných hodnot.

Tato evropská norma se nezabývá ani bezpečností ani požadavky na provedení.

POZNÁMKA V rozsahu platnosti této normy jsou zahrnuty pračky-sušičky pro společné prádelny činžovních domech nebo samoobslužné prádelny, ale na spotřebiče pro komerční prádelny se nevztahuje.

2 Normativní odkazy

Do evropské normy jsou začleněny formou datovaných nebo nedatovaných odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoli z těchto publikací vztahují na evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace (včetně změn).

EN 60456 Pračky pro domácnost - Metody měření funkce (IEC 456:1998, modifikována)
(*Clothes washing machines for household use - Methods for measuring the performance (IEC 60456:1998, modified)*)

EN 60704-1 Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči
pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 60704-1)
(*Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 1: General requirements (IEC 60704-1)*)

EN 60704-2-4 Část 2: Zvláštní požadavky na pračky a odstředivky prádla (IEC 60704-2-4)
(*Part 2: Particular requirements for washing machines and spin extractors (IEC 60704-2-4)*)

EN 60704-2-6 Část 2: Zvláštní požadavky na sušičky prádla (IEC 60704-2-6)
(*Part 2: Particular requirements for tumble-dryers (IEC 60704-2-6)*)

EN 60704-3 Část 3: Postup pro určení a ověření zaručených hodnot emise hluku (IEC 60704-3)
(*Part 3: Procedure for determining and verifying declared noise emission values (IEC 60704-3)*)

EN 61121 Bubnové sušičky pro domácnost - Metody měření funkce (IEC 61121:1997, modifikována)

(Tumble dryers for household use - Methods for measuring the performance (IEC 61121:1997, modified))

-- Vynechaný text --